



МОРЕМАН магазины морских товаров, 495 921-33-62, www.moreman.ru

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАДУВНЫХ ЛОДОК



ZODIAC



Наша компания заинтересована, чтобы судно, которое вы приобрели, доставляло вам удовольствие многие годы. Пожалуйста, уделите немного своего времени, чтобы ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации и мерами предосторожности, чтобы до конца осознать все вопросы, касающиеся безопасности и эксплуатации судна.

Запомните: безопасность - превыше всего !

Общие положения, меры предосторожности, защита

Содержание

Символы безопасности	2
Важное сообщение, право фирмы	2
Сертификация, идентификация	3
Табличка изготовителя	3
Тип двигателя и регулировка	5
1. тип двигателя	5
2. тип винта	5
3. установка двигателя	5
4. регулировка	6
Инструкция по эксплуатации	7
Условия плавания, окружающая среда	10
Эксплуатация	11
1. швартовка и буксировка	11
2. подъем из воды / шлюпбалка	11
3. погрузка на трейлер	12
Обслуживание	13
1. чистка	13
2. хранение и зимовка	14
3. периодические проверки	14
4. ремонт незначительных повреждений и пробоев	15
5. каркасные надувные лодки : ремонт корпуса	15
Возможные неисправности и методы их устранения	16
Гарантия - общие положения	16
Сервисные службы - интернет адреса	17
Дополнительные адреса	17

Символы безопасности

Опасно Этим символом помечены те пункты, в которых указаны источники травм или смерти. Если пренебречь приведенной в них информацией, то это обязательно повлечет за собой летальный исход.

Внимание Этим символом помечены те пункты, в которых указаны возможные источники неприятных последствий. Если пренебречь приведенной в них информацией, то это возможно повлечет за собой летальный исход.

Предупреждение: Этим символом обозначены те места, в которых описаны возможные источники легких травм или незначительных повреждений судна.

Общие символы



Большой палец вверх - приведенная процедура находится в полном соответствии с инструкциями.



Большой палец вниз - приведенная процедура противоречит инструкциям и имеется риск повреждения оборудования.

Замечание: За этим словом обычно следуют важные сведения.

Важное сообщение

Поздравляем вас с покупкой лодки жесткой конструкции. Мы гордимся тем, что смогли **привлечь** ваше внимание качеством нашей продукции, которое будет вам доставлять радость и наслаждение в течение многих лет эксплуатации. Приобретенная вами лодка действительно заслуживает того внимания, и средств, которые вы вложили в нее.

Настоящее руководство было специально разработано фирмой, чтобы помочь вам разобраться в управлении судном самым безопасным и наиболее приемлемым способом. Здесь содержится подробная информация о судне, установленном и прилагаемом оборудовании, его системах, методах его обслуживания и эксплуатации. Внимательно прочтите настоящее руководство и знайте его как свои пять пальцев, перед тем, как приступить к эксплуатации лодки. **В противном случае** могут возникнуть серьезные травмы людей, находящихся как вне, так и на самом судне. Во избежание подобных ситуаций пожалуйста прочтите, осознайте и твердо усвойте все правила безопасности

Если приобретенное вами судно для вас является первым или вы просто еще не знакомы с подобным типом судов, то перед тем, как приступить к эксплуатации, убедитесь, что у вас имеется достаточно опыта в управлении судном. В противном случае обратитесь пожалуйста к вашему дилеру, торговую организацию или местный яхт клуб, где вам с удовольствием дадут уроки вождения судна, а с профессиональным инструктором вы приобретете практические навыки вождения.

Предупреждение:

- Храните настоящее руководство на борту судна в безопасном и легко доступном для водителя месте.
- В этом же месте рекомендуется хранить все остальные эксплуатационные брошюры, поставляемые **вместе** с оборудованием, установленным на вашей лодке (батареи, **двигатель и т.д.**).
- Настоящее руководство является частью оборудования вашего судна. Поэтому в случае продажи лодки не забудьте передать новому владельцу и это руководство.

Право фирмы

Фирма оставляет за собой право вносить небольшие технологические изменения в конструкцию судна в связи с постоянным улучшением его характеристик. Вся информация, приведенная в настоящем руководстве, касается судна, которое выпускалось на момент выхода руководства из печати.

***Замечание:** Фирма не несет ответственности за действия, не соответствующие инструкциям, приведенным в настоящем руководстве.*

Сертификация

Все суда, выпускаемые фирмой, соответствуют стандарту ISO 6185, установленному Международной Ассоциацией Стандартов, и Европейскому Соглашению 94/25/CE.

Фирма является членом Международной Ассоциации Изготовителей Морских Судов США, и ее продукция находится в полном соответствии со стандартами AFNOR, DIN и RINA, принятых в Германии, Франции и Италии.

Идентификация

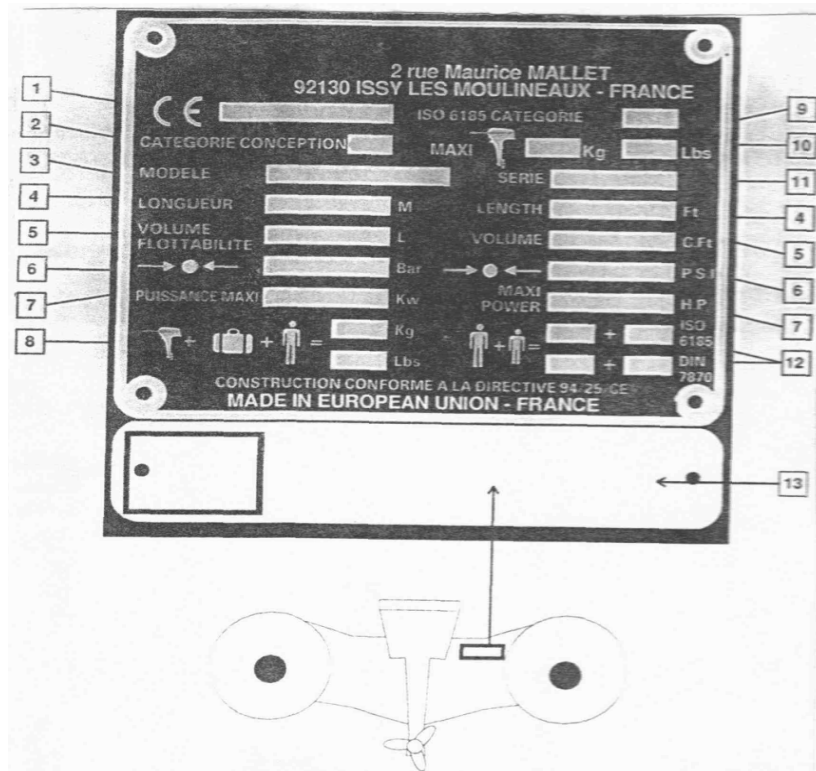
Запишите ниже данные, которые приведены изготовителем на табличке, **прикрепленной** к внутренней стороне задней поперечной распорки. Эта информация вам может **пригодится при** проведении после продажного обслуживания или если вдруг у вас случится кража судна.

Внимательно запишите номер модели, ID и серийный номер вашего судна, указанный на табличке изготовителя.

Табличка изготовителя

Информация, приведенная на этой табличке является очень важной, а именно - на ней есть сведения об ограничениях, установленных местными или национальными правилами.

Однако это не все сведения, которые необходимо знать, а именно требования по защите судна от нелегального использования (необходимое соответствующее оборудование судна, максимальное расстояние, на которое вы можете удаляться от постоянного места дислокации и т.д.) могут изменяться от страны к стране. Поэтому вам будет необходимо уточнить эти сведения.



На табличке показаны:

- (1) CE: Символ, показывающий, что данное судно удовлетворяет Европейскому требованию 94/25/CE. За этим символом следует номер и год CE сертификации.
- (2) Categorie de conception: Категория разработки. Судно, которым вы владеете, по Европейской классификации относится к навигационным категориям C и D.

Категория	C	D
Навигация	Вблизи берега	В закрытых водоемах
Скорость ветра (шкала Бьюфорта)	До 6-ти включительно	До 4-х включительно
Эффективная высота волны в метрах	До 2-х включительно	До 0.5 включительно

Внимание

Отнеситесь внимательно к этим цифрам, примите их во внимание при планировке вашего маршрута движения. Не выходите в те участки моря, где условия похожи или превышают указанные параметры.

- (3) Modele : Коммерческое название модели.
- (4) Общая длина судна выражена в метрах и футах.
- (5) Volume de flottabilite : Полный объем воздуха, содержащийся в надувных частях лодки.
- (6) Давление в поплавковых трубах указано в Барах и Кгс/кв.см. Другие части лодки могут иметь другие величины давления. За более подробной информацией обращайтесь к 2-му тому руководства к разделу «накачка воздухом».
- (7) Максимально допустимая мощность двигателя указывается разработчиками лодки и выражается в киловаттах (КВт) и лошадиных силах (л.с.).
- (8) Максимальная нагрузочная способность указывается конструктором и выражается в килограммах и в фунтах (вес людей + вес двигателя + заполненный полностью топливный бак + различная дополнительная нагрузка).
- (9) ISO классификация : Ваше судно соответствует стандарту ISO 6185. Мощность двигателя определяет категорию судна.

Класс по ISO	I	V	VI!
Мощность двигателя в КВт	0-4.5	4.5 - 15	>15
Мощность двигателя в л.с.	0-6	6 - 20	>20

- (10) MAXI - Максимальный вес двигателя указывается изготовителем судна и выражается в килограммах и в фунтах.
- (11) Serie : Серийный идентификационный номер судна. Необходим при проведении любого послепродажного обслуживания и при приобретении запасных частей и аксессуаров.
- (12) Максимальная вместимость судна (взрослые + дети) диктуется стандартами ISO и DIN.

Тип двигателя и регулировка

1. Тип двигателя

1.1. Мощность двигателя

- Максимальная и рекомендуемая мощность указаны в таблице технических особенностей, приведенной во втором томе руководства.
- Малыми двигателями проще всего управлять при помощи рукоятки, дающей возможность прямого управления и обеспечивающей быстроту маневрирования судна. Для более мощных (более 25 л.с.) рекомендуется установить рулевую колонку для обеспечения большего удобства и безопасности.

Внимание

Никогда не используйте двигатель, мощность которого превышает указанную изготовителем лодки на ID табличке. Это может повлечь за собой потерю управления судном, чем вы нарушите закон.

***Замечание:** При использовании более мощного двигателя, превышающего максимальную мощность, указанную изготовителем, соблюдайте повышенные меры предосторожности. Это касается опытных пользователей, которые используют свое судно в очень узких целях (перевозка тяжелых грузов и т.д.).*

Рекомендуется выбирать двигатель в соответствии с вашими конкретными целями. Судном, снабженным двигателем большой мощности, труднее управлять. С другой стороны, нехватка мощности двигателя может привести к тому, что судно не сможет справиться со встречным ветром или течениями.

1.2. Вес двигателя

Вес двигателя имеет огромное влияние на положение судна при движении, его стабильность и характеристики. При равных мощностях фирма рекомендует к использованию более легкие двигатели. Ни в коем случае не превышайте предельно допустимый вес двигателя, указанный в табличке изготовителя судна.

1.3 Длина рукоятки управления двигателем

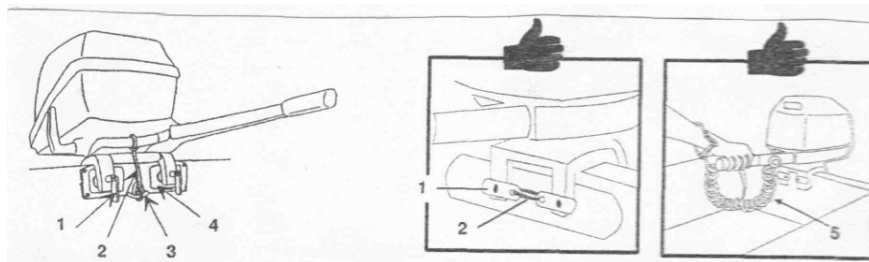
В продаже имеется огромное разнообразие рукояток для двигателей различных размеров. Проверьте, какая именно подойдет вашей лодке по длине и выберите соответствующую (см. том 2 настоящего руководства).

2. Тип винта

- Для того, чтобы выбрать какой-то винт, оптимально подходящий вашей конфетной модели, ваше судно и двигатель должны пройти проверку в воде. За необходимой помощью обратитесь к дилеру.
- Как правило, винт, установленный на двигателе, уже адаптирован ко всем типам водоемов. Тем не менее, в соответствии с тем, как именно вы собираетесь эксплуатировать судно следуйте следующим правилам : низкий угол наклона винта - при перевозке тяжелых грузов или при буксировке воднолыжника. .
Большой угол наклона - увеличит скорость судна (при условии, что оно несет на себе малую нагрузку).

Опасно ! Вращающийся винт опасен, поэтому держитесь от него подальше.

3. Установка двигателя



Установку двигателя производите точно по линии симметрии лодки и на специально для этого предусмотренное крепежное место (4). Затяните до упора винты струбцин (1) и после 15-ти минутного движения судна проверьте, что они надежно крепят двигатель к корме лодки. Кроме этого соедините двигатель с ушком кормового установочного места (3) специальным тросом (2). Все двигатели, мощностью более 4-х л.с. оборудованы страховочным шнуром (5), который отключает двигатель, если его достаточно сильно натянуть. Никогда не пренебрегайте его использованием (см. раздел «Инструкции по эксплуатации»).

<p>Предупреждение</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Обычно крепление двигателя (на винтах) к корме рассчитано на мощность до 10 л.с. , но фирма настоятельно рекомендует применять крепления до 25 л.с. и выше. • При использовании двигателей мощностью около 25 л.с. и выше рекомендуется установить специальную рулевую колонку.
<p>Внимание !</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Если ваш двигатель прикреплен к корме не винтами, а крепежными скобами, то обязательно проводите периодическую проверку надежности этого крепления. • Если вы используете рулевую колонку, то проводите регулярную проверку ее работоспособности, надежность ее крепления к судну и соединения с двигателем.

Замечание: Крепление двигателя к корме считается завершенным, если он ровно и правильно установлен. Предоставьте производить установку двигателя вашему дилеру.

4. Регулировки

Двигатель нуждается в регулировании в двух направлениях - вертикальном и горизонтальном (наклон), которые прямо влияют на положение судна при движении. Регулировка двигателя по высоте осуществляется только один раз в сезон. Напротив, по углу она осуществляется всякий раз, когда вам необходимо оптимизировать поведение и маневренность лодки по текущим условиям на воде.



4.1. Высота двигателя

В зависимости от используемого типа двигателя и даже в пределах одной модели - длина вала у них может различаться (на **несколько** сантиметров). Поэтому при его установке, для **обеспечения** необходимой глубины погружения винта, между кормой и креплением двигателя подкладывают прокладку.

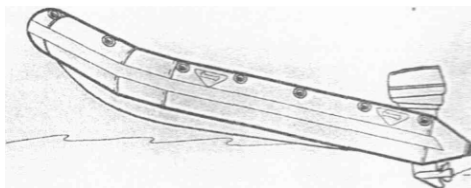
Если двигатель установлен слишком высоко, то возможен эффект вентиляции, что приводит к снижению тяговой **мощности** (кавитация). Если он установлен слишком глубоко, то **неизбежны** потери в скорости и кроме этого возникает трудность с управлением судном (кивание носом).

4.2 Угол наклона двигателя (дифферент)

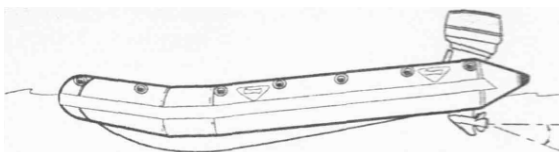
Как правило, положение двигателя должно быть таким, чтобы ось винта была **бы** параллельна поверхности воды. Но не смотря на это часто возникает необходимость в регулировке дифферента при помощи рукоятки двигателя (см раздел «инструкции по эксплуатации»). Регулировка дифферента может производиться как вручную, так и при помощи специального электрического привода (если имеется).



Двигатель слишком сильно отклонен от кормы: судно будет подпрыгивать



Motor tilted inwards too near the transom: the boat will **nose down**.



Двигатель слишком близко наклонен к корме: судно будет кивать носом

Внимание!

Все манипуляции по регулировке угла наклона проводите при выключенном двигателе.

***Замечание:** За более подробной информацией по двигателю обращайтесь к его руководству по эксплуатации.*

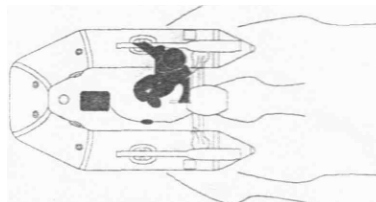
Инструкции по эксплуатации

Распределение нагрузки

- Распределяйте нагрузку по лодке равномерно (например, топливный бак, установленный в передней части судна, будет противовесом двигателю).
- Для компенсации вращающего момента, действующего со стороны винта на лодку, рекомендуется водителю судна располагаться со стороны правого борта.

Пример правильного распределения нагрузки

An example of good load



Предупреждение:	Неправильное распределение нагрузки по судну может дестабилизировать его и привести к потере управления.
-----------------	--

Предупреждение:	Чем менее нагружено судно, тем оно резче реагирует на повороты. Будьте особенно внимательны при разгоне или изменении направления движения.
-----------------	---

В зависимости от условий плавания вам волей-неволей все равно когда-то придется перераспределять нагрузку и регулировать дифферент судна.

При движении против направления движения волн нагрузите побольше нос лодки, при этом угол наклона двигателя должен быть таким, чтобы он был закреплен на первом или втором отверстии.

Отрицательный угол

При движении по направлению движения волн нагрузите побольше корму лодки, при этом угол наклона двигателя должен быть таким, чтобы он был закреплен на третьем или четвертом отверстии.

Положительный угол



Помните, что безопасность выше всего. Поэтому научитесь как избегать опасных ситуаций.

Перед отправлением в плавание сверьтесь пожалуйста с контрольным списком, приведенным ниже

Контрольный список

Внимание

С информацией, приведенной ниже ознакомьтесь сами и ознакомьте своих пассажиров.

- Ознакомьтесь с местными правилами и опасностями, возникающими при езде на судне.
- Узнайте прогноз погоды, направление и расположение местных течений, направление и силу ветра, а также время приливов и отливов.
- Известите кого-нибудь на берегу о примерном времени вашего возвращения.
- Обучите кого-нибудь из пассажиров основным приемам управления судном.
- Убедитесь, что хотя бы один из пассажиров в случае аварии может взять на себя управление судном.
- Научитесь примерно определять расстояние, которое вы можете проехать с полным баком, и помните, что плохие погодные условия могут изменить эти сведения. Следите всегда за уровнем топлива в баке, чтобы его вам хватило на обратный путь. **Проверьте работоспособность судна и оборудования**
 - Проверьте давление воздуха в поплавках лодки.
 - Осмотрите крышки клапанов.
 - Убедитесь в надежности крепления стробин двигателя. Если двигатель не привинчивается к корме винтовыми зажимами, то не забудьте закрепить его **при помощи** специального троса, крепящегося к кормовому крепежному месту и специальной **скобе на двигателе**.
 - Проверьте работоспособность шнура аварийного выключения двигателя.
 - Посмотрите, чтобы уровень масла и топлива в соответствующих баках не доходил немного до самого края.

- Не забудьте наполнить масляной бачок двигателя маслом, если он находится отдельно от двигателя.
- Проверьте надежность крепления топливного бака. Устанавливайте его на специально предназначенное для этого место.
- Перед запуском двигателя убедитесь, что он находится на нейтральной передаче.
- Проверьте равномерность распределения нагрузки по судну (см. раздел «Инструкции по эксплуатации»).

Проверьте, что все необходимое оборудование присутствует у вас на борту (справьтесь о правилах и законах движения на воде, принятых в вашей акватории).

- На каждого человека на борту должно приходиться как минимум по одному индивидуальному спасательному средству (ИСС) (спасательный жилет).
- Ножной насос, весла, набор ремонтных принадлежностей и инструментов.
- Необходимое оборудование.
- Бумаги, лицензия и документы на судно.
- При плавании в сумерках или ночью на борту должны иметься навигационные фонари.

Правила, которые необходимо помнить во время плавания

- Будьте ответственны : не нарушайте правила безопасности. Это может привести к опасности для вашей жизни и жизни пассажиров.
- Научитесь не терять управление судном в любой ситуации.
- Соблюдайте вежливость при маневрировании в областях, где есть другие суда.
- Соблюдайте правила и порядки, заведенные в вашей зоне плавания.
- Вблизи берега двигайтесь только в специально отведенных местах для движения судов.
- В море погода очень быстро может измениться в худшую сторону. Поэтому убедитесь, что у вас есть возможность быстро достичь места вашей постоянной дислокации.
- Во время плавания всегда находитесь в индивидуальных спасательных средствах (ИСС). Они являются необходимым оборудованием судна. Оденьте их.
- Никогда не пренебрегайте использованием шнура аварийного выключения двигателя. Двигатель вашего судна специально оборудован им, чтобы избежать случаев движения лодки, когда ее водитель случайно оказался за бортом. Наденьте его на ваше запястье или прикрепите его к вашему ИСС.
- Никогда не выходите в море в нетрезвом виде. Не позволяйте пассажирам распивать алкогольные напитки на борту.
- Не превышайте максимальный вес или максимальное число пассажиров, на перевозку которых рассчитано судно.
- Убедитесь, что все пассажиры судна находятся в сидячем положении. При низких скоростях движения или в неподвижном состоянии судна пассажирам допускается сидеть на поплавокных трубах лодки, что довольно удобно, держась при этом за канаты. При крейсерской скорости судна, все пассажиры должны находиться рядом друг с другом на специальных сиденьях или на полу.
- Никогда не позволяйте кому-либо кататься на носу лодки. Это запрещено законом и чрезвычайно опасно: в случае падения человека с носа он, при движении лодки вперед, неминуемо попадет под вращающийся винт.
- Будьте особенно внимательны при заходе в док, поскольку если при этом чьи-то руки или ноги находятся за пределами борта судна, то они могут быть травмированы.
- Старайтесь избегать плавания в тех местах, где есть купальщики или пловцы. Внимательно наблюдайте за тем, что творится впереди судна, особенно вблизи берега или пирсов. Если вы проплываете мимо купальщика, то выключите двигатель. Если близко к поверхности воды находятся водолазы, то над тем местом обычно выставляют специальный Альфа-флаг. Вам не следует приближаться к нему ближе, чем на 50 метров.
- Избегайте резких поворотов на высоких скоростях. Вас при этом может выбросить за борт лодки.
- Не производите резкой смены направления движения без предварительного уведомления своих пассажиров.
- Батарея питания: Избегайте возникновения искр или открытого пламени вблизи батареи, поскольку выделяющийся в процессе ее работы водород может взорваться. Не допускайте коротких замыканий в цепи электропитания. Перед снятием или обслуживанием батареи - выключите двигатель.

- Избегайте контакта поплавковых труб лодки и острых предметов. Также избегайте их контакта с агрессивными жидкостями типа кислот.
- Своевременно проводите проверки рулевой системы. Неправильное или несвоевременное обслуживание может привести к неожиданной потере управления.
- Содержите топливную систему вашего судна в полном порядке, чтобы избежать возникновения опасности возгорания или взрыва.
- Никогда не курите на борту и особенно при заправке топливного бака.
- Если топливо случайно пролилось на пол, то мойте его водой.

В случае аварии

При возникновении аварийной ситуации не паникуйте и успокойте пассажиров. Помните, что лодка, даже поврежденная, является самым лучшим убежищем.

Надувная лодка жесткой конструкции как правило не тонет, даже если она находится полностью в воде. Если после аварии происходит утечка воздуха в одном из отсеков лодки, то постарайтесь его втянуть внутрь лодки, разгрузить пространство вокруг него и перенести груз напротив этого отсека, сохраняя при этом баланс. Возвращайтесь на малой скорости в гавань. В случае столкновения с плавающим объектом остановите лодку, чтобы проверить ее корпус, поплавковые трубы, двигатель и его аксессуары, а затем возвращайтесь медленно на берег. Перед тем, как возобновить эксплуатацию лодки, ваш дилер должен провести ее осмотр.

Внимание Неправильное проведение проверки или ремонта может привести к травмам и сократить жизнь вашего судна

Условия плавания, окружающая среда

Ответственность за плавание начинается именно с вас

С помощью вашего судна вы можете наблюдать и открывать богатейшую морскую природу. Помогите сохранить ее прелесть. Наслаждение есть великая вещь, но оно требует от нас некоторой ответственности и работы в направлении сохранения чистоты природных богатств для жизнедеятельности и игр. Пожалуйста, относитесь внимательно к окружающей вас природе, а для этого ознакомьтесь с некоторыми правилами.



Избегайте проведения обильных моечных действий.

Держитесь подальше от специально обозначенных мест для купания. Будьте внимательны к жизни животных. Соблюдайте правила о максимально допустимом размере улова рыбы, а также отпускайте рыбу, пойманную в спортивных интересах.

Используйте для покраски не загрязняющие акваторию краски и не загрязняющие чистящие средства.

Никогда не допускайте переполнения топливного бака, поскольку излишки обязательно попадут в море.

Не производите излишний шум. Его необходимо избегать, особенно вблизи популярных для людей мест и пирсов.

Не сливайте масло или топливо в воду. В большинстве мест это противозаконно. Кроме того это вызовет загрязнение и нанесет вред жизни растений и животных.

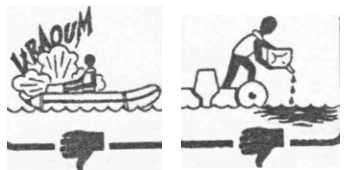


Не сорите. Уничтожайте весь мусор в соответствующем месте. Если нет такой возможности, то везите его на берег и там удалите его в мусорный контейнер.

Не делайте глубоких следов вашей лодкой на берегу. Помните, что следы, оставленные лодкой, могут повредить ландшафт берега и ускорить эрозию почвы.



Хороший вид окружающей среды полностью зависит от наших действий по ее сохранению. Если каждый из нас будет следовать этим простым правилам, то мы тем самым поможем сохранить невредимыми земные ресурсы для будущих поколений. Заботясь об окружающей среде, мы напечатали настоящее руководство на бумаге из вторичного сырья, не содержащей соединений хлора.



Эксплуатация

1.1. Швартовка

Полностью надувные лодки: Используйте специально разработанные для этих лодок D-образные петли.

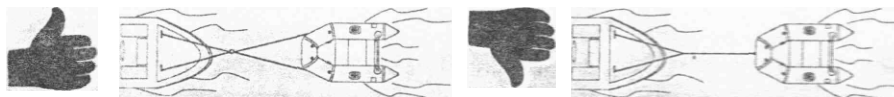
Надувные лодки с каркасом: Используйте при швартовке обычные проушины корпуса.

Замечание: При швартовке, дренажи должны быть открыты, чтобы скопившаяся дождевая вода могла бы стечь.

1.2. Буксировка

Буксировку цельных надувных лодок необходимо производить с использованием специального бриделя. Используйте 2 боковых D-образных петли (прикрепленных по бокам поплавковых труб лодки), специально предназначенных для этих целей. Для буксировке каркасных лодок используйте один трос, прикрепленный к швартовой проушине.

Буксировка надувных лодок

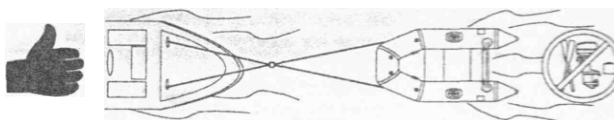


Буксировка каркасных надувных лодок

Использование швартовых проушин



Разгрузите судно перед буксировкой (грузы, топливный бак, двигатель).



Замечание: Буксировка должна производиться на малой скорости и при хороших погодных условиях.

2. Подъем из воды - шлюпбалка

При поднятии лодки из воды и креплении ее к подъемнику, используйте специальные подъемные петли корпуса (если ваше судно ими не оборудовано, то попросите вашего дилера установить их).

Внимание ! При подъеме судна никого не должно быть на его борту

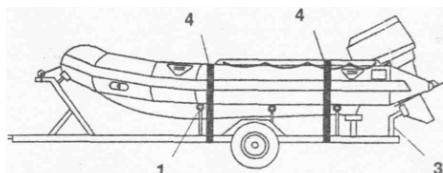
Предупреждение:

При поднятии лодки из воды она должна быть полностью разгружена (снято все оборудование) и слегка наклонена назад. Дренажные отверстия должны быть при этом открыты, чтобы вода могла свободно стечь с лодки

3. Погрузка на трейлер

- Лодка должна быть накачана воздухом до своего нормального состояния.
- Дренажный клапан должен быть открыт.

3.1. Надувные лодки:



Отрегулируйте положение роликов (1) (или подпорок лодки) трейлера так, чтобы они соответствовали форме лодки.

Погрузите лодку на трейлер при помощи боковых D-образных петель, установленных на ней.

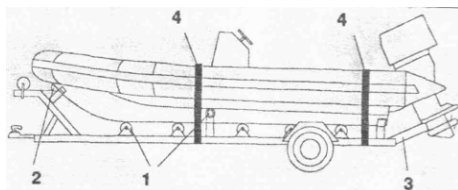
Низ кормы должен при этом опираться на специальные салазки на трейлере.

Переведите двигатель в положение, при котором он

мог бы свободно опираться на специальную подпорку трейлера (3).

- Убедитесь, что лодка полностью находится в неподвижном состоянии на трейлере и достаточно хорошо закреплена.

3.2 Каркасные надувные лодки:



- Отрегулируйте положение **роликов** (1) (или подпорок лодки) трейлера так, чтобы они соответствовали (форме лодки).

- Погрузите лодку на трейлер при **помощи** швартовых проушин, установленных **на** ней.

- Проверьте неподвижность положения лодки.

- Переведите двигатель в положение, при котором он мог бы свободно опираться на специальную

подпорку трейлера (3).

- Закрепите лодку при помощи строп и убедитесь, что ее надувные элементы не трутся об **эти** стропы (4).
- Следуя правилам движения, вы должны закрыть винт двигателя специальной крышкой.

Предупреждение

Неправильное расположение лодки на трейлере может повлечь за собой повреждения ее самой, а также оборудования, находящегося на ее борту.

Никогда не превышайте максимальную грузоподъемность трейлера.

Внимание

- При перевозке судна в трейлере оно должно быть полностью разгружено.
- Не допускается нахождение людей на борту лодки во время ее перевозки в трейлере

Обслуживание

Надувные элементы вашего судна изготовлены из специальной прорезиненной ткани. Уход за ними не представляет большого труда, но оно обязательно, ибо благодаря ему вы продлеваете срок службы своей лодки.

1. Чистка

1.1 Почаще проводите чистку судна, а особенно перед зимним хранением.



Никогда не пользуйтесь оборудованием с высоким давлением для очистки лодки. Это скорее всего повредит ее.

Надувной элемент лодки

- Откройте дренажный клапан и промойте лодку из шланга от песка и других частиц.
- Вымойте ее с мылом и чистой водой.
- Удалите все следы смолы. (Для этого, если необходимо, используйте средство ACCESS, который можно приобрести у вашего дилера).
- Проверьте надувные трубы лодки и ее пол на утечку воздуха при помощи мыльной пены и воды.
- Сполосните лодку чистой водой и полностью высушите.



Не применяйте сильных растворителей (кислот, трихлорэтилена ...), силикатных средств или аналогичных. Если они все-таки случайно попали на лодку, то смойте их водой.

При выпуске воздуха из лодки

- Проверьте, чтобы клапана и прокладки были чистыми и не были повреждены.
- Убедитесь, что дренажный клапан не смят при этом.

1.2 Проверьте ваше судно на утечку воздуха

Замечания:

- Потеря давления в камерах лодки - в течение 24-х часов является нездоровым признаком. (Стандартом ISO 6185 допускается незначительная утечка). Подкачайте воздух в камеры. Если потери давления превышают 10 милиБар (0.14 Кгс/кв.см) /5 часов для надувных труб лодки и 35 милиБар (0.49 Кгс/кв.см) /5 часов для пола, то вам придется искать место утечки воздуха.
- Большое влияние на давление воздуха оказывает температура окружающей среды. Изменение температуры на 1 градус приводит к изменению давления на +/- 5 милиБар (0.06 Кгс/кв.см). Если у вас на лодке имеется утечка воздуха, то : сначала проверьте все клапаны на целостность и на их плотную закрытость (недопустимо их смятие). В любом случае не стесняйтесь и обращайтесь к дилеру.

1.3 Для каркасных надувных лодок : очистка корпуса

- Выньте надувные трубы (для лодок, где это предусмотрено).
- Вымойте палубу и корпус с мылом и водой. Полностью высушите.
- Убедитесь, что дренажный клапан не смят.
- Откройте все крышки дренажных отверстий, чтобы позволить воде свободно стекать из лодки.
- Приведите снова лодку, если это необходимо, в собранное состояние и накачайте надувные ее элементы.

1.4 Обслуживание конструкций из нержавеющей стали

В конструкции лодки использована высококачественная нержавеющая сталь, которая очень устойчива к коррозии. Тем не менее соленая вода является неблагоприятной средой для

нее и следовательно во избежание коррозии конструкциям из нержавеющей стали необходимо обслуживание.

Замечания:

- Избегайте взаимодействия изделий из нержавеющей стали с металлическими предметами и инструментами. Пользуйтесь хромированными инструментами.
- Не допускайте возникновения царапин на поверхности изделий из нержавеющей стали.
- Почаще полощите их чистой водой.
- Регулярно проводите их смазку или полировку и обрабатывайте их соответствующими средствами (за информацией обратитесь к дилеру).

1.5 Уход за сиденьями и полом

Вымойте сиденья и пол чистой водой с мылом. Затем полностью высушите. Краски и лак являются не только декоративным материалом, но и несут защитную функцию. Как только вы увидите отслоения или царапины на поверхности, проведите покраску заново, используя при этом средства на полиуретановой основе.

2. Хранение и зимовка

При постановки судна на хранение, разместите его в сухом и чистом месте, где не будет влияния температуры и других вредных факторов. Вы можете хранить лодку:

- В спущенном виде и упакованной в свой чехол.
- В собранном виде и слегка накачанной.



При длительном хранении лодки под воздействием солнечных лучей (только для тропических регионов), закройте ее воздухопроницаемым покрытием.

Грызуны могут питаться тканями, включая и материал, из которого сделано судно. Поэтому храните его в безопасном от грызунов месте. Если вы храните вашу лодку в надутом состоянии, то удостоверьтесь, что ничто не деформирует ее.

3. Периодические проверки

- Почаще проверяйте сигнальные принадлежности, стропы и фалы. Замените изношенные компоненты.
- Не забывайте удостовериться в надежности крепления всех гаек и винтов двигателя, а также его крепления к корме лодки. Помните, что на некоторых каркасных надувных лодках, крепежная панель двигателя также привинчена к корпусу.
- Регулярно проверяйте топливную систему, замените старые и поврежденные детали, а также убедитесь в герметичности всех соединений.

4. Ремонт незначительных повреждений и пробоев

Инструмент для ремонта	Для чистки: • Растворитель масляных пятен на спиртовой основе Для ремонта: • Заплата. • Тюбик специального клея, готовый к использованию (держите его все время закрытым, чтобы клей не выдыхался) • Кисть
Условия, необходимые для успешного проведения ремонтных работ	• Относительная влажность менее 60% • Температура от 18 до 25 градусов Цельсия • Избегайте проведения ремонта: - под прямыми солнечными лучами. - в дождь. • Убедитесь, что надувные элементы лодки полностью спущены.
Подготовка	• Вырежьте заплату круглой формы на 5 см большую чем прорыв. • Очистите поврежденное место лодки и соответствующую сторону заплата при помощи растворителя масляных пятен на спиртовой основе. • Обведите место, куда вы будете клеить заплату. • После чистки позвольте растворителю высохнуть 5 минут.
Склеивание	• Нанесите последовательно с пятиминутным интервалом 3 слоя клея на обе склеиваемые поверхности
Наложение заплата	• Когда высохнет 3-й слой клея, приложите заплату без давления к тому месту, где она должна находиться. Выровняйте ее положение. • Выдавите пузырьки воздуха, которые могут находиться между заплатой и поверхностью лодки. • Выровняйте заплату при помощи полукруглого объекта (например ложки), производя движения от центра к краям. • Удалите остатки клея растворителем.
Использование судна после ремонта	• Не подвергайте склеенное место воздействию дождя или солнечных лучей. • Оставьте его сохнуть 24 часа перед тем, как провести первую накачку воздуха.
Предупреждение	• Не подвергайте тюбик с клеем воздействию солнечных лучей и не оставляйте его вблизи от нагревательных приборов или источников открытого пламени. • Ремонт производите в вентилируемом помещении, избегайте попадания клея в рот или вдыхания его паров. Избегайте попадания клея на кожу и в глаза.

5. Каркасные надувные лодки: ремонт корпуса

- Неглубокие царапины можно уменьшить или удалить при помощи полировочных или аналогичных средств.
- Более глубокие - при помощи полировочной мастики. В этом случае вам необходимо будет посоветоваться со своим дилером.

Замечание: Все остальные виды ремонта должен осуществлять ваш дилер, у которого есть возможность проводить послепродажное обслуживание.

Возможные неисправности и методы их устранения

Показания	Возможная причина	Метод устранения
Судно кивает при движении носом вниз Судно движется с поднятым вверх носом	Неравномерное распределение нагрузки. Неправильно выбран угол наклона двигателя	Равномерно распределите нагрузку по судну Отрегулируйте угол наклона двигателя
Двигатель начинает работать без нагрузки Слишком много брызг при движении	Кавитация/вентиляция Двигатель установлен слишком высоко. Двигатель установлен слишком низко	Отрегулируйте высоту установки двигателя
Слишком много воды скапливается на дне судна	Дренажный клапан закрыт, помят или засорен	Откройте и прочистите клапан
Заметное уменьшение давления во всех надувных элементах судна	Заметное уменьшение окружающей температуры	Подкачайте воздух в камеры судна
Заметное уменьшение давления в одной из камер судна	Плохо закрыт клапан накачки или его крышка Утечка или прорыв в камере	Прочистите клапан или его крышку / замените уплотняющую прокладку Найдите и устраните утечку

Гарантия - общие положения

Замечание: Ваше судно поставляется вам вместе с гарантийной карточкой, где указаны его тип и номер модели.

В этой карточке содержится также важная информация подтверждающая ваше право на гарантийное обслуживание. Вам необходимо заполнить ее и отослать по указанному в ней адресу, чтобы зарегистрироваться в фирме как пользователь ее продукции, которому будут оказываться гарантийные услуги. Пожалуйста ознакомьтесь с условиями, которые приведены в гарантийной карточке, поставляемой вместе с судном. Ниже приведены основные ограничения по гарантии:

- Конструкция судна не должна быть изменена, использоваться с типом двигателя, рекомендованным изготовителем и не должна использоваться в каких либо целях, кроме обычных развлекательных, (таких как соревнования, или профессиональное использование).
- Нагрузка на судно при использовании не должна превышать предел, указанный изготовителем.
- Рекомендации по давлению в камерах, сборке/разборке лодки, а также ее эксплуатации должны беспрекословно соблюдаться.
- Нельзя пренебрегать рекомендуемыми условиями хранения лодки и советами по ее обслуживанию.
- Гарантия не распространяется на те компоненты или аксессуары судна, которые не поставлялись вместе с судном или не были рекомендованными к использованию изготовителем. А также на те, которые были повреждены при попытке установить их на подобное не рекомендованное оборудование.

Замечание: Весь гарантийный ремонт должен осуществляется официальным дилером фирмы-изготовителя.

Внимание !

Ваше судно было спроектировано в соответствии со стандартами для узконаправленного использования. Любые изменения в конструкции или использование двигателя, по мощности превышающего рекомендуемый изготовителем, могут привести к серьезному риску для пользователя судна, а также лишить его права на гарантийное обслуживание.

Сервисные службы, интернет-адреса

Наша сеть сервисного обслуживания гарантирует вам добросовестность обслуживания. Вы всегда сможете найти одного из наших дилеров, который поможет вам с обслуживанием или ремонтом вашего судна.

- Мы создали определенный круг аксессуаров, специально подходящих к нашим судам.
- Вы можете выбрать любой из них по каталогу, предоставляемому вашим дилером. Мы рассчитываем на наших дилеров, поэтому вы можете им полностью доверяться. Вы можете найти информацию обо всех моделях судов, выпускаемых фирмой, полезные советы по обслуживанию и ремонту, адреса дилеров и сервисных служб на следующих интернет-адресах:

Суда ZODIAC : <http://www.zodiac.fr> (US: www.zodiac.com)

Суда BOMBARD: <http://www.bombard.com>

Суда JUMBO: <http://www.zodiac.fr> (US: www.zodiac.com)

Суда ZOOM : <http://www.zodiac.fr> (US: www.zodiac.com)

Дополнительные адреса

Для того, чтобы узнать адреса ваших дилеров вы можете обратиться также по следующим адресам:

Россия: (495) 921-3362 ООО "МОРЕМАН"

Франция: 2, rue Maurice Mallet. 92130 ISSY LES MOULENAUX FRANCE. Телефон - 0141 23 23 23, факс - 01 46 48 83 85.

Германия : Johannesberger Strasse 40, 8752/MOMBRIS/Ufr. DEUTSCHLAND Телефон - 0 6029 70277, факс - 0 6029 5398.

США : 540 Thompson Creek Road (P.O. Box 400) STEVENSVILLE MARYLAND 21666. USA Телефон - 410 643 41 41, факс - 410 643 44 91.

Великобритания: Moulton Park Business Centre, Redhouse Road, Moulton Park, NORTHAMPTON NN3 6AQ, UNITED KINGDOM. Телефон - 01604 497637, факс - 01604 497638.

Австралия : 28 Stoddart Road - Prospect NSW 2148, Почтовый адрес: PO box 811, Seven Hills NSW 2147, AUSTRALIA. Телефон - 02 743 1306, Факс - 02 73 63442.

Греция : Georgiou Papandreou 1, 16673 VOULA-ATHENS, GREECE. Телефон -1 89 55 166, факс -1 89 55 805

Канада : 3182 Orlando Drive - Unit 10. MISSISSAGUA- ONTARIO L4V 1 R5, CANADA Телефон - 905 677 4211, факс - 905 677 7618. *

Испания : Via Layetana 47, BARCELON 08003, ESPANA Телефон 93 317 9408, факс - 93 302 5305

Италия : Via Pascoli 8/B. 20090 NOVEGRO DI SEGRATE (MI), ITALIA Телефон - 270 200 341, факс - 275 60130